

# PETERSON PARENT PERIODICAL

JANUARY 8, 2021

## BEFORE YOU CLOSE THIS NEWSLETTER

- Review your child's classroom newsletter
- If your student has opted in for in-person learning, please review the health and safety protocols below.

## ANTES DE CERRAR

- Revise el boletín informativo del aula de su hijo
- Si su estudiante ha optado por el aprendizaje en persona, revise los protocolos de salud y seguridad que se indican a continuación.

## IMPORTANT DATES

- **Monday, January 11**  
Hybrid Pre-K Students Return
- **Tuesday, January 12- Thursday January 14**  
Winter NWEA Testing for GoCPS
- **Wednesday, January 13**  
6-7:15pm STEAM Night: Math Games
- **Thursday, January 14**  
4:30-5:30pm Local School Council Organizational Meeting
- **Friday, January 14**  
9-9:30am Coffee and Conversations with Peterson Administrators
- **Monday, January 18**  
Martin Luther King Jr. Day - No classes
- **Monday, February 1**  
Hybrid K-8 Students Return

## FECHAS IMPORTANTES

- **Lunes 11 de enero**  
Regresan los estudiantes de prekindergarten híbridos
- **Martes 12 de enero - jueves 14 de enero**  
Pruebas de invierno NWEA para GoCPS
- **Miércoles 13 de enero**  
6-7:15pm Noche STEAM: Juegos de matemáticas
- **Jueves 14 de enero**  
4:30-5:30pm Reunión organizativa del consejo escolar local
- **Viernes 14 de enero**  
9-9:30am Café y conversaciones con los administradores de Peterson
- **Lunes 18 de enero**  
Día de Martin Luther King Jr. - No hay clases
- **Lunes 1 de febrero**  
Regreso de estudiantes híbridos de K-8

Hello Peterson families,

This week we would like you to meet Munisa Patel, the Secretary of our Bilingual Advisory Council (BAC) and new parent representative on our Local School Council (LSC).

"I was born in India and lived there until I was 12 years old. My family moved to the US so that my siblings and I could have a better future. I attended Peterson Elementary when we moved here and because of the language barrier, I struggled a lot in the beginning. Luckily, I had an awesome ESL teacher and because of my experience at Peterson, I adjusted well in high school. After high school, I attended Northeastern for a year before moving to the UK. After meeting my husband, we moved back here because I always considered Chicago to be my home.

I love that Peterson is so diverse and I want my son to understand people of different backgrounds while learning tolerance and understanding. I love to volunteer at Peterson because it gives me an opportunity to give back to the community and to also empower the parents to participate in their kid's education and their well-being. Being involved and attending parent meetings helps you meet more families, keeps you informed about what's going on, and helps you develop relationships with teachers and administrators."

Hola familias de Peterson,

Esta semana nos gustaría que conocieran a Munisa Patel, la Secretaria de nuestro Consejo Asesor Bilingüe (BAC) y nuevo representante de padres en nuestro Consejo Escolar Local (LSC).

Nací en la India y viví allí hasta los 12 años. Mi familia se mudó a los EE.UU. para que yo y mis hermanos pudiéramos tener un mejor futuro. Asistí a la Escuela Primaria Peterson cuando nos mudamos aquí y debido a la barrera del idioma luché mucho al principio. Por suerte, tuve un maestro de inglés como segundo idioma (ESL) impresionante y debido a mi experiencia en Peterson me adapté bien en la escuela secundaria. Después de la secundaria asistí a Northeastern por un año antes de mudarme al Reino Unido. Después de conocer a mi esposo, nos mudamos de nuevo aquí porque siempre consideré Chicago como mi hogar.

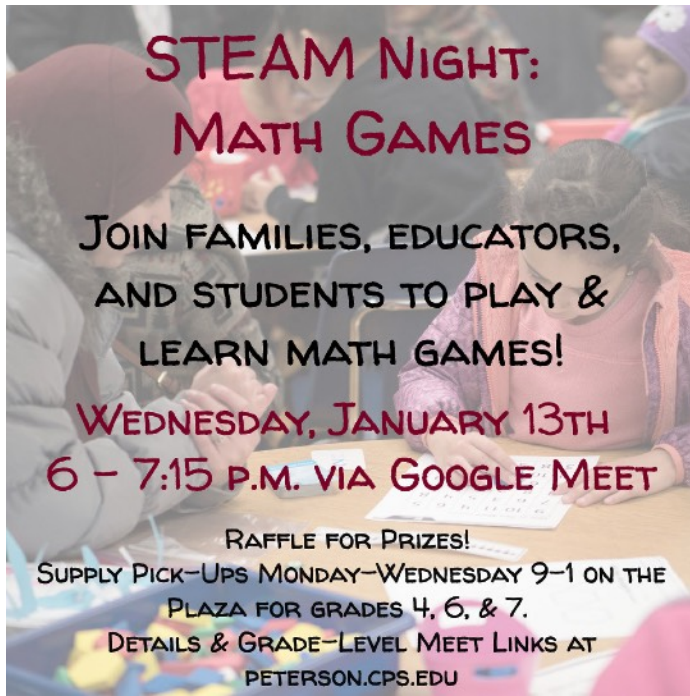
Me encanta que Peterson es tan diverso y quiero que mi hijo entienda a la gente de diferentes orígenes mientras aprende tolerancia y comprensión. Me encanta ser voluntaria en Peterson porque me da la oportunidad de retribuir a la comunidad y también de empoderar a los padres para participar en la educación de sus hijos y en su bienestar. Participar y asistir a las reuniones de padres te ayuda a conocer a más familias y te mantiene al tanto de lo que sucede, además de desarrollar mejores relaciones con los maestros y los administradores.

## PEOPLE OF PETERSON

MUNISA PATEL

BAC SECRETARY, LSC MEMBER





## STEAM Night: Math Games

Please join us for a reimagined Math Night hosted by the Parent Advisory Council (PAC), Peterson educators, and Peterson students! STEAM Night: Math Games will be part of a series of STEAM Nights to support our new designation as a STEAM school and to build community. Our first STEAM Night will be held virtually and focus on building community through playing math games and will allow parents to learn how to best support their child in math at home. STEAM Night: Math Games will be held on Wednesday, January 13, 2021 from 6-7:15pm. Please see the program for more details including session descriptions, supply pickup, and information about raffle prizes.

Program:

<https://tinyurl.com/STEAMNightMathGames>

¡Únase a nosotros para una Noche de Matemáticas renovada organizada por el Consejo Asesor de Padres (PAC), los educadores de Peterson y los estudiantes de Peterson! STEAM Night: Math Games será parte de una serie de STEAM Nights para

apoyar nuestra nueva designación como escuela STEAM y construir una comunidad. Nuestra primera Noche STEAM se llevará a cabo virtualmente y se enfocará en construir una comunidad a través de juegos de matemáticas y permitirá a los padres aprender cómo apoyar mejor a sus hijos en matemáticas en casa. Noche STEAM: Los juegos de matemáticas se llevarán a cabo el miércoles 13 de enero de 2021 de 6-7:15pm. Consulte el programa para obtener más detalles, incluidas descripciones de sesiones, recolección de suministros e información sobre los premios de la rifa. Programa: <https://tinyurl.com/STEAMNightMathGames>

## Attendance Champions

Peterson's goal is to have attendance of **96% or higher**. Congratulations to the following homerooms who were attendance champions this week with 96% or higher attendance: 103, 106, 200, 118, 205, 211, 111, 115, 122, 125, 127, 130, 222, 210, 223, 206, 208, 219. The following rooms had 100%: 103 and 212. Way to go!

La meta de Peterson es tener una asistencia del 96% o más. Felicitaciones a los siguientes salones que fueron campeones de asistencia esta semana con un 96% o más de asistencia: 103, 106, 200, 118, 205, 211, 111, 115, 122, 125, 127, 130, 222, 210, 223, 206, 208, 219. Los siguientes salones de clases tuvieron el 100%: 103 and 212. ¡Qué buena onda estudiantes!

## Peterson Parent Support Group

Please join Dr. Lynda Gibson, a Peterson parent and Pediatric Trauma Postdoctoral Fellow at the University of Chicago, on January 15, 2021, and January 29, 2021, from 12-12:30pm or 5-5:30pm, to learn about how we can best support our students' social-emotional and academic needs during remote learning. This will also be a time to problem-solve with other Peterson families - you can share your ideas with other parents about what is working well for your child(ren) during remote learning and get some ideas to cope with challenges you may be facing.

Join us on via Zoom: <https://us04web.zoom.us/j/75381553157?pwd=UIQ4K0M2QIU5ZUI0WXJManNZSWVTZz09>

Meeting ID: 753 8155 3157

Passcode: PAC2021

Únase a la Dra. Lynda Gibson, madre de Peterson y becaria postdoctoral de trauma pediátrico en la Universidad de Chicago, el 15 de enero de 2021 y el 29 de enero de 2021, de 12 a 12:30 pm o de 5 a 5:30 pm, para conocer cómo podemos apoyar mejor las

necesidades académicas y socioemocionales de nuestros estudiantes durante el aprendizaje remoto. Este también será una oportunidad para resolver problemas con otras familias de Peterson; puede compartir sus ideas con otros padres sobre lo que funciona bien para sus hijos durante el aprendizaje remoto y obtener algunas ideas para hacer frente a los desafíos que pueda enfrentar.


Únase a nosotros a través de Zoom: <https://us04web.zoom.us/j/75381553157?pwd=UIQ4K0M2QIU5ZUI0WXJManNZSWVTZz09>

ID de reunión: 753 8155 3157

Código de acceso: PAC2021

## Grade-Level Newsletters

Each of our wonderful grade level teams has put together a quick newsletter or information page for families to get a glimpse of what's happening at each grade. To view, please click on the grade below:

	<a href="#">Kindergarten</a>	<a href="#">1st Grade</a>	<a href="#">2nd Grade</a>	<a href="#">3rd Grade</a>	<a href="#">4th Grade</a>
	<a href="#">5th Grade</a>	<a href="#">6th Grade</a>	<a href="#">7th Grade</a>	<a href="#">8th Grade</a>	<a href="#">Tips to be an Academic Coach</a>

Cada uno de nuestros maravillosos equipos de nivel de grado ha creado un boletín rápido o una página de información para que las familias tengan un vistazo de lo que está pasando en cada grado. Para verlo, por favor haga clic en el grado que aparece arriba.

## Hybrid Students: Daily Health Screening

Each morning before arrival at Peterson, parents/guardians need to fill out a health screener for each of their children. The health screener is available at [cps.edu/healthscreener](https://cps.edu/healthscreener). To fill out this screener, you will need your child's CPS student ID number and birthday. More information about safety protocols can be found [here](#) in the reopening guide for parents.



Cada mañana antes de llegar a Peterson, los padres/tutores deben llenar un formulario de salud para cada uno de sus hijos. El examen de salud está disponible en [cps.edu/healthscreener](https://cps.edu/healthscreener). Para completar esta selección, necesitará el número de identificación de su estudiante de CPS y la fecha de nacimiento de su hijo. Puede encontrar más información sobre los protocolos de seguridad [aquí](#) en la guía de reapertura para padres.

## Hybrid Students: Bring a Water Bottle!

If your child plans to return to in-person instruction at Peterson, please send them with a reusable water bottle each day. Drinking fountains will be unavailable for student use but some drinking fountains have been updated to refill water bottles and can be used.

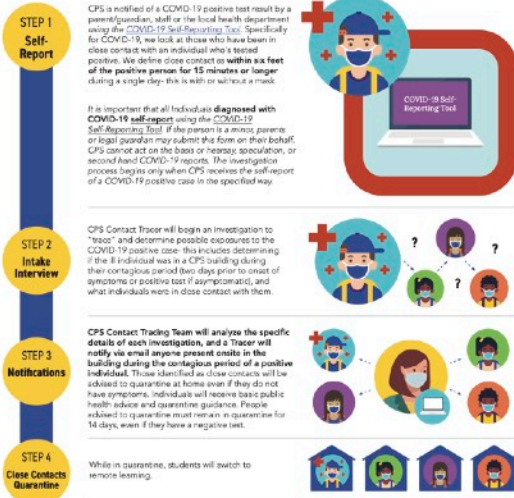
Si su hijo planea regresar a la instrucción en persona en Peterson, envíelo con una botella de agua reutilizable todos los días. Los bebederos no estarán disponibles para el uso de los estudiantes, pero algunos bebederos se han actualizado para rellenar las botellas de agua y se pueden usar.

# Hybrid Students: Contact Tracing Information

Please see the following fliers for more information about contact tracing within Chicago Public Schools.

Consulte los siguientes folletos para obtener más información sobre el rastreo de contactos dentro de las Escuelas Públicas de Chicago.

## How does contact tracing work?



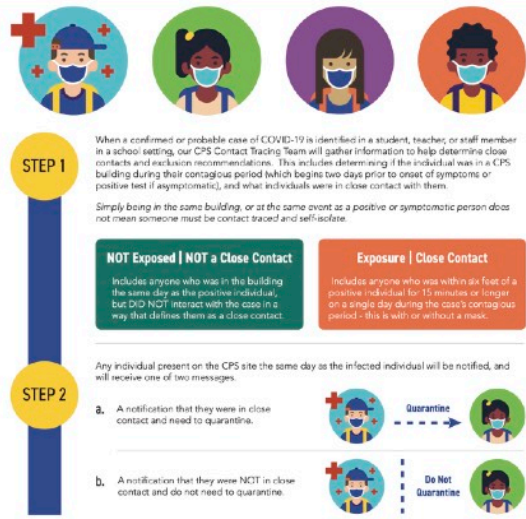
### SELF-REPORT TO HELP SLOW THE SPREAD!

If you are in person at a CPS school and test positive for COVID, please reach out to us at [cps.edu/covidresults](https://cps.edu/covidresults) to self-report. Your help is the key to keeping our communities safe.

Learn more about what CPS is doing to keep everyone safe and healthy at [cps.edu/reopening](https://cps.edu/reopening)



## What happens if a student or staff member tests positive for COVID-19 during the school year?



Learn more about what CPS is doing to keep everyone safe and healthy at [cps.edu/reopening](https://cps.edu/reopening)



## ¿Cómo funciona el rastreo de contactos?



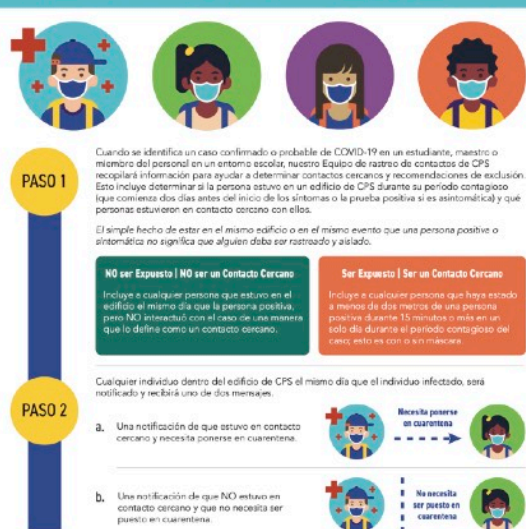
### AUTOINFORME PARA AYUDAR A REDUCIR LA PROPAGACIÓN!

Si está en persona en una escuela de CPS y da positivo en la prueba de COVID comuníquese con nosotros en [cps.edu/covidresults](https://cps.edu/covidresults) para autoinforme. Su ayuda es la clave para mantener seguras a nuestras comunidades.

Obtenga más información sobre lo que CPS está haciendo para mantener a todos seguros y saludables en [cps.edu/reopening](https://cps.edu/reopening)



## ¿Qué sucede si un estudiante o miembro del personal da positivo por COVID-19 durante el año escolar?



Obtenga más información sobre lo que CPS está haciendo para mantener a todos seguros y saludables en [cps.edu/reopening](https://cps.edu/reopening)



## Local School Council (LSC) Organizational Meeting

The Local School Council (LSC) will have their organizational meeting next week virtually on Thursday, January 14, 2021, from 4:30-5:30pm. At this meeting, the LSC will elect the Chairperson from one of the parent representatives, elect a secretary as well as set the dates, time, and location of the regular LSC meetings. You may join on virtually on Google Meet or by phone.

[meet.google.com/mhv-uush-thw](https://meet.google.com/mhv-uush-thw)  
(US) +1 562-584-1986  
PIN: 630 533 774#



El Consejo Escolar Local (LSC) tendrá su reunión organizativa la próxima semana de forma virtual el jueves 14 de enero de 2021, de 4:30-5:30pm. En esta reunión, el LSC elegirá al presidente de uno de los padres representantes, elegirá un secretario y establecerá las fechas, la hora y el lugar de las reuniones regulares del LSC. Puede unirse virtualmente en Google Meet o por teléfono.

## FACE Ask the Expert Series

The Chicago Public Schools' Family and Community Engagement Team (FACE) will be offering weekly programming in January relating to the plan to return back to school called Ask the Expert. These sessions are on Thursdays from 4pm- 5pm. All sessions are recorded and later uploaded on the [FACE YouTube channel](#).

Date and Time	The Expert	Topic
01/14/2021 4-5pm	Dr. Kenneth Fox, Chief of Health and Wellness.	Why is it safe to return to school? <a href="#">Click Here to RSVP</a> (required in order to receive the invitation)
01/21/2021 4-5pm	Clarence Carson, Chief of Facilities.	What investments and procedures has CPS made to make our buildings safer? <a href="#">Click Here to RSVP</a> (required in order to receive the invitation)

El Equipo de Participación de la Familia y la Comunidad de las Escuelas Públicas de Chicago (FACE) ofrecerá una programación semanal en enero relacionada con el plan para regresar a la escuela llamado Ask the Expert. Las sesiones son Jueves de 4pm a 5 pm. Todas las sesiones se grabarán y luego se cargarán en el [canal de YouTube de FACE](#).

Date and Time	The Expert	Topic
01/14/2021 4-5pm	Dr. Kenneth Fox, Jefe de Salud y Bienestar.	¿Por que es seguro regresar a la escuela? <a href="#">Haga clic aquí para confirmar su asistencia</a> (registro requerido para recibir la invitación)
01/21/2021 4-5pm	Clarence Carson, Jefe de Servicios.	¿Qué inversiones y procedimientos ha realizado CPS para que nuestros edificios sean más seguros? <a href="#">Haga clic aquí para confirmar su asistencia</a> registro requerido para recibir la invitación)